

“Fue el conductor del autobús”

UNA CONVERSACIÓN CON KIRSTIN DAWIN*

¿Qué hace usted diariamente?

Dawin: En el Centro Para la Protección del Niño en Múnich ofrecemos consejo y terapia para los niños, adolescentes, y adultos. (III.1) -En otras palabras, familias – en las cuales los niños han experimentado violencia, habitualmente dentro de la propia familia pero a veces también fuera de ella. Esta podría ser violencia física, sexual, psicológica, abandono, o “gran conflicto”. Al “gran conflicto” también se lo ve hoy como una forma de violencia que tiene un efecto negativo sobre los niños. Ej. Cuando los padres tienen un conflicto agudo entre ellos durante largo tiempo después de su separación.

¿Puede usted delinear ejemplos de cuándo los niños y adolescentes se las han arreglado para permanecer o volverse resilientes en circunstancias muy difíciles?

Dawin: Recuerdo una adolescente –llamémosla Lena-la cual desde el comienzo su familia había estado bajo un gran estrés debido a la pobreza y la enfermedad psiquiátrica del padre. Además de las presiones existentes dentro de la familia, la niña era también abusada por su hermano mayor. Por un largo período de tiempo él la buscaba en su habitación y la violaba. Cuando yo pienso en resiliencia pienso en esta niña.

A pesar de estas condiciones extremadamente difíciles, y de la violación de su integridad física y sexual ella pudo contrarrestar mucho de lo que no era posible en su casa con su inteligencia y su estilo agradable, sus buenos resultados en la escuela, y con la ayuda de muchos de sus maestros que la apoyaron y vieron que ella podía hacer

algo por sí misma. Esto la hizo sentir: “he controlado mi propia vida” – y este lugar interno de control o auto-eficacia es una parte importante de la resiliencia.

¿Qué otra cosa la ayudó a Lena?

Dawin: Un quiebre en el contacto con su hermano y conocer a otros que habían pasado por algo similar. Esto la ayudó a darse cuenta: “No soy la única niña en el mundo a la que le pasó esto”. Y sus amigos fueron muy importantes al hacer cosas muy diferentes con su grupo de compañeros, compartiendo “Tips de maquillaje”, yendo de compras, con música, y cosas por el estilo; es decir hacer cosas con sus amigos. – Experimentar el lado lindo de la vida. Sus amistades y la hermandad, creo, fueron lo más importante relacionado con la resiliencia.

Su familia ya no era de ningún modo tan importante como lo había sido. Pero por supuesto, la reacción de los padres es muy importante para los hijos: ¿La reacción de ellos será positiva y protectora, reprochadora, o incrédula? Y por supuesto, si se les cree a los niños de inmediato esto es un enorme plus cuando se trata de trabajar a través de la experiencia.

¿Cuáles son las formas de violencia hacia los niños menos conocidas que se ha cruzado en su trabajo?

Dawin: Pienso que lo más difícil de reconocer, después del abuso sexual, es el psicológico, la violencia psicológica, los niños a los que constantemente se les dice: “no eres bueno para nada”, “nunca has sido bueno en nada”, “no te quiero”, los niños que tienen que vérselas con una degradación constante, humilla-

ción y privación del amor . Un niño que está siendo golpeado sabe – creo, o espero – que los padres no tienen permitido hacer eso y posiblemente se lo digan a alguien. Pero para las víctimas de la violencia psicológica es normal ser tratado de esta manera. Es por eso que les es difícil abordar el tema. También me he cruzado con muchos niños que viven con padres mentalmente enfermos. En muchos casos, los padres a menudo arrastran a sus hijos a su enfermedad. Hay casos, por ejemplo, dónde las madres tienen tan baja autoestima que protegen a sus hijos y los unen muy firmemente a sí mismas. A los niños no se les permite tener ningún amigo, ir a las fiestas de cumpleaños o permanecer durante la noche con otra gente porque su madre tiene tanto miedo que piensa, “si los dejo ir un poquito, luego los voy a perder por completo”. Luego, en la pubertad como máximo el resultado es un conflicto agudo; Entonces los niños tienen que pelear aún más duro por su autonomía.

¿Puede pensar en otro ejemplo sobre el tema de la resiliencia?

Dawin: había una joven que había sido violada por su padre varias veces en su adolescencia, y cuya madre hizo caso omiso y no lo creyó. Entonces ella quedó embarazada de su padre y tuvo el niño, con todo lo que eso conlleva. Ella nos contó que la persona que la ayudó “por así decirlo”, que la apoyó para sobrevivir a pesar de esta violencia masiva, fue el conductor del autobús escolar. Ella siempre tomaba el mismo micro para ir a la escuela, y también tenía el mismo conductor todas la mañanas . Ella se sentaba siempre en el asiento

que estaba directamente atrás de él. Él siempre la saludaba y le preguntaba “¿Cómo estás hoy?”, y “¿Qué estás haciendo en la escuela ahora?”.

Siempre que ella estaba enferma él le preguntaba “¿Entonces, dónde has estado?”. Era bastante superficial, pero él estaba allí todos los días y se interesaba por ella. De alguna manera, en sus ojos, ella contaba con él, ella era importante. Y esto realmente me impresionó profundamente, al igual que realmente me gustó que ella al menos experimentara que este conductor del autobús fuera una persona de corazón tan cálido. Nunca hubo una persona como ésta en su infancia o juventud.

¿Qué podemos aprender de esto?

Dawin: Podemos ser el amistoso conductor, interesado y atento, un vecino bienintencionado que alguna vez pregunta “¿Qué tal, cómo te va?” o “¿Cómo fue tu primer día de clase?”. Los niños pueden obtener fortaleza de estas atenciones amistosas.

¿En su experiencia, cómo puedo apoyar mejor a los niños pre-escolares?

Dawin: Los niños muy pequeños están principalmente, y a menudo exclusivamente, en su ambiente familiar. Tienen muy pocas oportunidades de entrar en contacto con estos “conductores serviciales”. Entonces, por ejemplo, con los niños de la guardería son las maestras jardineras quienes tienen un papel importante, escogen el potencial del niño, o sus intereses, y luego pueden responder a ellos.

¿Y qué puede hacer uno como individuo? Bueno, por supuesto, si yo estoy en el patio y noto que una madre trata a su hijo de una manera agresiva, podría, por ejemplo, acercarme a ella de una manera amistosa y decirle, “entonces, hoy tienes un día estresante, también” – porque todos han sido desagradables hacia sus hijos en algún momento. O yo podría mirar al niño de manera amable, y decir “Mira, tengo otro balde acá”, o podría pasar unos momentos con el niño siendo amistoso y atento con

él. Luego, en la guardería, si advierto que hay niños que están siempre invitados a fiestas de cumpleaños, o a las casas de otros niños para jugar, pero hay uno que no es popular y es difícil, entonces yo podría decir que “él o ella podría venir a jugar a nuestra casa alguna vez”. Ésta es una cuestión de hasta qué punto estás preparado para ir más allá de tu zona de confort.

¿Qué tipo de cosas son importantes en la escuela primaria, entre las edades de 6 y 10 años?

Dawin: En esta edad, el ambiente no familiar ya tiene un papel más importante que jugar, en la vida del niño. Es el momento cuando los niños comienzan a concurrir a clubes o campamentos, e incluso a veces se quedan a pasar la noche en casa de amigos. Cuando los niños se dan cuenta que pueden hacer algo que realmente disfrutan esto los hace ser más resilientes. Se trata de notar lo que les gusta hacer – y no insistir acerca de sus debilidades. Todos tenemos esas cosas ¿No? Se trata de mirar quién puede hacer cada cosa bien, y dónde puedo ofrecer apoyo. Puedo hacer esto como un vecino, un maestro, un asesor, de hecho todos pueden hacerlo. Uno puede decirle a otro padre, “wow, tu hijo realmente es muy bueno trepando”.

¿Qué ayuda durante la pubertad?

Dawin: Creo que en períodos cuando los niños atraviesan un montón de conflictos con los padres, realmente ayuda si los niños pueden decir, “Bueno, mis padres están totalmente perdidos hoy en día ¡Probablemente no sean ni siquiera mis padres verdaderos!” (risas) – Significando “debe haber algún error”. Si los padres alternativos están disponibles para los niños, ya sean vecinos, padrinos, madrinas, amigos de los padres, o entrenadores de fútbol – y si los padres lo permiten, los niños pueden buscarlos como importantes puntos de contacto, que no están en ningún tipo de competición con los padres, y esto puede ayudar mucho. Es importante

que en períodos difíciles los padres tengan fe en que su relación con sus hijos púberes va a sostenerse y mejorar. Los padres también deben ofrecer al niño introvertido, u hostil, una relación de apoyo; esto podría significar tomar un café juntos, mostrar interés en las cosas que a los adolescentes y sus amigos les gusta, y disfrutar hacer o realizar una actividad de su elección juntos.

¿Hay en esos casos “historias útiles” algo a lo cual los niños puedan aferrarse simbólicamente?

Dawin: Si, por supuesto. Primeramente, hay muchos libros disponibles en el campo de la ayuda y la terapia que comunican a los niños por medios psico-educativos, por ejemplo, lo que significa estar mentalmente enfermo. O explican la dependencia alcohólica a los niños. Y luego, de pronto, es algo comprensible y no algo que simplemente les sucede.

Por supuesto podemos también desarrollar historias con niños. O los niños ya han desarrollado historias por sí mismos con las cuales podemos trabajar más con ellos, y que presentan personajes protectores, o animales protectores, creados por su imaginación. Este tipo de cosa es grandiosa.

¿Puede darnos un ejemplo concreto?

Dawin: En el juego terapéutico los niños a veces recrean situaciones en las que el villano – el tío, el padre, la madre, o cualquiera – es severamente castigado o atado por el Kasperle o policía [similar a Punch y Judy, en el Reino Unido], es comido por el cocodrilo, no puede escapar, o es llevado al hospital. Estas son historias en las que los niños pueden tener acción, y la persona que les ha hecho algo a ellas, tiene que enfrentar las consecuencias (III.2), y de hecho es una consecuencia que ellos mismos ejecutan en el papel de policía, cocodrilo, ladrón, mago, etc. Acá, notamos cuánto alivio es para los niños, y cuánto placer les da, salir de este sentimiento de impotencia y de ser una víctima.

Establecer lazos es clave

¿Les puedes dar a los padres unos pocos tips sobre cómo pueden ayudar a sus hijos a ser más resilientes?

Dawin: Eso depende mucho de la edad del niño. Con los niños pequeños lo más importante es establecer lazos, lazos, lazos – y la confianza, disponibilidad, y predictibilidad. Si uno tiene un buen lazo con su hijo, un lazo seguro, uno ha creado una buena base. Y luego, hay que reconocer cuando es tiempo de incrementar la autonomía del niño de manera de no ser sobreprotector. Lo que también inhibe la resiliencia del niño es si yo siempre evito sus decisiones, resuelvo sus problemas, y sorteo todos los obstáculos. También se trata de desarrollar la habilidad del niño para resolver problemas. Yo podría decir, por ejemplo, “Okey, entonces tú tienes una discusión, o tuviste un problema en la escuela - ¿Qué vas a hacer ahora?”. Si es necesario, ayudo con el problema pero no debería soportar toda la carga del niño.

Se trata de poner límites al niño, reglas, y orientación. Y decirle “No, suficiente, eso no está permitido”. En otras situaciones, yo podría decirle al niño “Tu puedes decidir ahora, este es tu espacio para maniobrar”. Y esto siempre necesita ser cambiado y adaptado a medida que el niño crece.

Lo más importante es comunicar al niño, “Estás bien así como estás”, “Eres importante”, y “pienso que eres grandioso”. Y pienso que esto es lo que a veces ha sido demasiado minimizado, particularmente hoy en día, cuando los niños tienen tantas cosas – van de aquí para allá en las tardes, estudian y realizan cosas constantemente. Es importante expresarle al niño que “por encima de todo, lo que tú logres y puedas hacer, está bien como está, eres importante y grandioso”. Yo creo que los niños no escuchan esto lo suficiente. ■

LA AUTORA

**Kirstin Dawin, psicóloga y terapeuta familiar, es directora del Centro para la Protección de la Infancia, (KinderSchutzZentrum) de Múnich, Alemania.*



Traducción

María Elena Rey